

CDIP/12/6

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 11 أكتوبر 2013

## اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية

### الدورة الثانية عشرة

جنيف، من 18 إلى 21 نوفمبر 2013

### مشروع رائد بشأن الملكية الفكرية وإبداع التصاميم لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً

من إعداد الأمانة

1. نظرت اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية، في دورتها الحادية عشرة المنعقدة في مايو عام 2013، في اقتراح مشروع مقدم من جمهورية كوريا حول الملكية الفكرية وإبداع التصاميم لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، الوارد في الوثيقة CDIP/11/7. وطلبت اللجنة من الأمانة العمل مع جمهورية كوريا لمواصلة تطوير هذا الاقتراح وتحويله إلى وثيقة مشروع من مشروعات اللجنة وتقديمه أثناء الدورة الثانية عشرة.
2. وبناء عليه، أرسلت البعثة الدائمة لجمهورية كوريا بتاريخ 10 أكتوبر 2013، خطاباً متضمناً اقتراح المشروع المعدل إلى الأمانة تحت عنوان "مشروع رائد بشأن الملكية الفكرية وإبداع التصاميم لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً" للنظر فيه في الدورة الثانية عشرة للجنة.
3. مرفق طي هذه الوثيقة خطاب جمهورية كوريا المشار إليه أعلاه، مع المرفقات المتعلقة به.
4. إن اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية مدعوة إلى دراسة هذه الوثيقة والنظر في الموافقة عليها.

[يلي ذلك المرفق]

البعثة الدائمة لجمهورية كوريا  
جنيف

2013/198/KGV

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية كوريا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف تحياتها إلى الأمانة العامة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، وتشرف بالكتابة إليها بشأن اجتماعات الدورة الثانية عشرة للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية والمقرر عقدها في جنيف في الفترة من 18 إلى 22 نوفمبر 2013.

وفي هذا الصدد، تود البعثة الدائمة لجمهورية كوريا، وإسهاماً منها في الجهود المبذولة من أجل تنفيذ التوصيات الخمس والأربعين لجدول أعمال التنمية، تقديم اقتراح معدل بشأن الملكية الفكرية وإبداع التصاميم لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً، وتأمل في توزيع هذا الاقتراح كوثيقة رسمية لدراستها والنظر في اعتمادها خلال دورة اجتماعات اللجنة المشار إليها أعلاه. ومرفق طي هذا الخطاب الاقتراح المذكور.

وتغتتم البعثة الدائمة لجمهورية كوريا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف هذه الفرصة كي تُعرب مجدداً عن فائق احترامها للأمانة العامة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو).

جنيف، 10 أكتوبر 2013

المرفقات: كما سبق الإشارة إليها

الأمانة العامة  
المنظمة العالمية للملكية الفكرية  
34, Chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20

توصيات جدول أعمال التنمية أرقام 4 و 10 و  
وثيقة المشروع

1. ملخص المشروع	
رمز المشروع	DA_4_10_02
العنوان	مشروع رائد بشأن الملكية الفكرية وإبداع التصاميم لتطوير الأعمال في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً
توصية/توصيات جدول أعمال التنمية	<p>التوصية 4: التأكيد بشكل خاص على احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات التي تعمل في مجال البحث العلمي والصناعات الثقافية ومساعدة الدول الأعضاء، بطلب منها، على وضع الاستراتيجيات الوطنية المناسبة في مجال الملكية الفكرية.</p> <p>التوصية 10: مساعدة الدول الأعضاء على تطوير كفاءاتها المؤسسية الوطنية في مجال الملكية الفكرية وتحسينها من خلال المضي في تطوير البنى التحتية وغيرها من المرافق بهدف جعل مؤسسات الملكية الفكرية أكثر فعالية والنهوض بتوازن عادل بين حماية الملكية الفكرية والمصلحة العامة. وينبغي أن تنسحب هذه المساعدة التقنية أيضاً على المنظمات الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بالملكية الفكرية.</p>
وصف مختصر للمشروع	<p>يهدف المشروع إلى دعم الشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم، لا سيما تلك التي تعمل في مجال إنشاء وتسويق التصاميم، ومساعدتها في الاستخدام الفعال لنظام الملكية الفكرية وتطوير الاستراتيجيات التي سوف تشجع الاستثمار في التصاميم.</p> <p>من خلال التعاون الوثيق مع الوكالات الرائدة في البلدان المشاركة، سيعزز المشروع الاستخدام الاستراتيجي لحقوق الملكية الفكرية، وعلى وجه الخصوص، حقوق التصاميم الصناعية، من جانب المؤسسات الصغيرة والمتوسطة في تلك البلدان، مما يشجع على اتباع نهج استباقي في حماية التصاميم في الأسواق المحلية وأسواق التصدير.</p> <p>يستند المشروع إلى اقتراح مقدم من جمهورية كوريا خلال الدورة الحادية عشرة للجنة (الوثيقة CDIP/11/7). وتعالج وثيقة المشروع هذه عناصر الاقتراح الأصلي، فضلاً عن عناصر جديدة تم تضمينها بغرض الرد على التعليقات التي قدمت أثناء الدورة الحادية عشرة للجنة.</p>
برنامج/برامج التنفيذ	البرنامج 2
الصلة ببرنامج (برامج)/ مشروع (مشاريع) أخرى معنية بجدول أعمال التنمية	الصلة ببرامج الويبو أرقام 2 و 9 و 30 و 31.
الصلة بالنتائج المتوقعة في البرنامج والميزانية	النتيجة المتوقعة 2-3. موارد بشرية مُحسَّنة قادرة على التعامل مع مجموعة عريضة من متطلبات استخدام الملكية الفكرية من أجل التنمية استخداماً فعالاً في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.
مدة المشروع	24 شهراً.
ميزانية المشروع	التكاليف غير المتعلقة بالموظفين: 250 000 فرنك سويسري. تقدير احتياجات الموارد البشرية: موظف واحد للمشروع من فئة المهنيين المستوى P3-p2 (237 000 فرنك سويسري).

2. وصف المشروع
1.2. مقدمة الموضوع
<p>يتزايد تمتع المنتجات بالتقدير والاعتراف الدولي بسبب خصائص التصاميم التي تحملها. وفي كثير من الحالات، تستفيد المنتجات من الاستخدام الاستراتيجي للتصاميم بصفقتها حق من حقوق الملكية الفكرية (IPR). تضيف استراتيجية التصاميم قيمة للمنتج، وتساعد على زيادة الطلب عليه في السوق وتعمل على زيادة العائد الاقتصادي للمنتجين أنفسهم. ومع ذلك، تواجه البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً تحديات محددة ومشتركة، ويرتبط الكثير منها بمدى الوعي بالتصاميم الفعالة والحاجة إلى تكوين وتعزيز الكفاءات لإدارة وحماية التصاميم.</p> <p>سيضمن المشروع المقترح وضع استراتيجيات ملموسة، تضمن تقديم المساعدة، بدءاً من تحديد الشركات الصغيرة والمتوسطة التي تعمل في مجال إعداد واستخدام التصاميم. كما يغطي كافة مراحل عملية حماية التصاميم من مرحلة تقديم الطلبات إلى مرحلة التسجيل. وفي الحالات التي لا توفر فيها عملية تسجيل التصاميم الصناعية الحل المفضل، سيتم استكشاف أساليب بديلة لحماية حقوق الملكية الفكرية. يمكن أن تكون هذه الاستراتيجيات عاملاً رئيسياً في زيادة قدرة الشركات الصغيرة والمتوسطة على حماية وإدارة حقوق التصاميم، مع رفع مستوى الوعي العام بهذه المسألة.</p>
2.2. الأهداف
<p>في سياق تنفيذ التوصيتين 4 و10 من جدول أعمال التنمية، يهدف المشروع إلى تحقيق هدف عام، وأهداف أكثر تحديداً على النحو التالي:</p> <p><b>الهدف العام:</b></p> <p>المساهمة في التنمية الاقتصادية في بلدين من خلال تعزيز استراتيجيتها الوطنية لاستخدام آلية حماية لحقوق الملكية الفكرية المرتبطة بالتصاميم والانتفاع بها من قبل الشركات الصغيرة والمتوسطة، مما يؤدي إلى زيادة الاستثمارات في التصاميم ويسمح بمعدلات أعلى لدورة رأس مال تلك المؤسسات المشاركة. كما يهدف هذا المشروع إلى التأثير إيجابياً على الاقتصاد الوطني على المدى البعيد وإمكانية تطبيقه في دول أعضاء أخرى.</p> <p><b>الأهداف المحددة:</b></p> <p>المساهمة في تنمية الأعمال التجارية للشركات الصغيرة والمتوسطة في البلدان المشاركة عن طريق تشجيع الاستثمار في التصاميم من خلال الاستخدام الاستراتيجي لحقوق الملكية الفكرية، وبخاصة من خلال الاستخدام الاستباقي لآليات الحماية المناسبة للتصاميم التي كانت محملة حتى هذا الوقت؛</p> <p>وتحسين قدرات مؤسسات التصاميم الوطنية، ومن بينها مكاتب الملكية الفكرية، لتشجيع الاستخدام الاستراتيجي لنظام الملكية الفكرية للشركات التجارية القائمة على إنتاج التصاميم، مما يؤدي إلى زيادة استخدام آليات حماية التصاميم المتاحة.</p>
3.2. استراتيجية تنفيذ المشروع
<p>سيُنفذ المشروع في بلدين يهدف تطوير استراتيجية للتصاميم تنتفع بها المؤسسات التجارية العاملة في هذا النشاط في كل بلد منها.</p> <p>وسُطلب من الدول الأعضاء الراغبة في المشاركة في هذا المشروع إجراء تحليل لمدى حماية الملكية الفكرية للتصاميم داخل الدولة في الوقت الراهن، ولا سيما موقف تسجيل التصاميم من قبل المقيمين والاستخدام المتوقع لنظام تسجيل التصاميم من قبل المؤسسات التجارية المقيمة العاملة في مجال إنشاء التصاميم.</p>

وسَيُطلب من الدول الأعضاء الراغبة في المشاركة في هذا المشروع تكليف وكالة وطنية رائدة - يمكن تكليف مكتب الملكية الصناعية على سبيل المثال- أو أي وكالة حكومية أو منظمة صناعية ممثلة لتلك الوكالة الوطنية، بمهمة إعداد تصميم دائم، يكون من شأنه صياغة اقتراح المشروع وتوفير إجابات للتساؤلات التالية:

- (أ) مدى توفر صناعات قائمة على التصميم أو منتجين للتصاميم في البلد؛
- (ب) وموقف مؤسسات حماية التصميم والإطار التشريعي والبنية التحتية؛
- (ج) ومدى الحاجة الفعلية لدعم الأنشطة التجارية العاملة في مجال التصميم لوضع استراتيجيات للملكية الفكرية والحصول على حماية فاعلة للملكية الفكرية للتصاميم الخاصة بها في الأسواق الوطنية والدولية؛
- (د) وإمكانات تولي المسؤولية والاستمرار في المشروع بعد الانتهاء من المشروع الأساسي، فضلا عن تطبيقه في بلدان أخرى من الدول الأعضاء.

تُبنى مكونات المشروع بعضها على بعض لتحقيق الفعالية والاستدامة. وتحديدًا، سيتم تنفيذ المهام والأنشطة التالية لتحقيق أهداف المشروع المذكورة أعلاه.

#### (أ) وضع استراتيجيات التصميم:

تتحقق أهداف المشروع من خلال وضع استراتيجيات لضمان حماية حقوق الملكية الفكرية المرتبطة بالتصاميم.

واستناداً إلى اقتراحات المشروعات الفردية، سيتم اختيار بلدين من مناطق جغرافية مختلفة لتنفيذ المشروع على مدار عامين. سَيُطلب من الوكالة الرائدة في البلد المختارة تعيين مدير محلي للمشروع يعمل مع أمانة الويبو في وضع خطة توعية، تُستخدم خلال السنة الأولى من المشروع في تحديد المؤسسات العاملة في مجال التصميم والتي تملك إمكانات المشاركة بهدف حماية منتجات التصميم الخاصة بها على الصعيد الوطني، وأيضاً خارج الحدود الإقليمية إن كان ذلك ممكناً. ينبغي أن تشهد كل مرحلة رئيسية من مراحل المشروع اتفاقاً بشأن استراتيجية العمل وخطة التنفيذ، فضلاً عن التغيير في عوامل الإدارة وتحليل المخاطر وسبل التخفيف من آثارها.

خلال السنة الثانية، تعين إدارة المشروع خبير تصميم أو أكثر لمساعدة المؤسسات المختارة في صياغة استراتيجيات الملكية الفكرية وخطط الحماية للتصاميم ذات الصلة. سوف تساعد الوكالة الرائدة المؤسسات المختارة في الحصول على حماية للتصاميم الخاصة بها وتيسير النهوض بالتصاميم المحمية في دوائر الأعمال الوطنية والدولية ذات الصلة.

#### (ب) إدكاء الوعي وبناء الكفاءات والقدرات:

سوف يتحقق هدف رفع الوعي، بوجه خاص، من خلال توثيق الخبرات التي تم الحصول عليها في مراحل تنفيذ هذا المشروع وتبادل الخبرات. ويمكن تحقيق هذا عن طريق عقد مؤتمر مع الوكالة الرائدة المشاركة والمؤسسات التجارية المختارة العاملة في مجال التصميم في ختام المشروع.

ومن المتوقع استمرار الوكالة الرائدة في مواصلة أنشطتها بعد انتهاء السنة الثانية من المشروع استناداً إلى الخبرة المكتسبة طوال فترة السنتين المخصصة للتنفيذ.

وسوف تُدرج العوامل الرئيسية للمشروع لتحقيق الأثر على المدى الطويل في إطار المشروع الأصلي، مثل ضمان توفير موارد بناء القدرات والكفاءات.

### 3. المراجعة والتقييم

#### 1.3. مواعيد مراجعة المشروع

ستتم مراجعة التقدم المحرز في المشروع في البلدان المشاركة لأول مرة بعد مرور سنة كاملة بهدف التحقق من إعداد خطة التوعية ووضع التنفيذ، والتأكد أيضاً من تحديد عدد من المؤسسات العاملة في مجال التصميم كمشاركين محتملين في المشروع.

وستُجرى مراجعة أخرى في نهاية السنة الثانية، يشارك فيها كل من الوكالة الرائدة المعينة ومدير المشروع المحلي فضلاً عن شركات التصاميم المشاركة بهدف تقييم موقف التنفيذ الكلي للمشروع.	
2.3. التقييم الذاتي للمشروع	
نتائج المشروع	مؤشرات التنفيذ الناجح (مؤشرات النتائج)
البلدان المختارة للمشاركة	(أ) اختيار بلدين (يتأسس القرار على معايير الاختيار)
وضع آلية حماية حقوق الملكية الفكرية للتصاميم للشركات العاملة في مجال التصاميم على الصعيد القطري	(أ) الانتهاء من وضع استراتيجية وطنية لحماية التصاميم؛ (ب) تعيين مديري المشاريع الوطنيين والوكالة الوطنية الرائدة وفقاً لمعايير الاختيار؛ (ج) وتحديد هوية الخبراء الوطنيين للمساعدة في وضع خطط فردية لحماية التصاميم، إذا لزم الأمر.
إعداد خطة توعية على المستوى القطري	(أ) وضع خطة التوعية موضع التنفيذ وتحديد الجهات الفاعلة الرئيسية. (ب) وتحديد مؤسسة أو أكثر لكل بلد مشارك تعمل في مجال إنتاج التصاميم الأصلية (يُتخذ القرار وفقاً لمعايير الاختيار).
إعداد خطة حماية التصاميم مع الشركات	(أ) الاتفاق على خطة حماية التصاميم مع الشركة (الشركات)؛ (ب) وعدد التصاميم لكل شركة ومدى ما تتمتع به من وثيقة صلة يمكن معها أن تكون هدفاً لاستراتيجية حماية التصاميم (الاختيار بمساعدة الخبير الوطني (الخبراء الوطنيين)).
تنفيذ حماية استباقية للتصاميم من خلال آليات حماية مناسبة في الأسواق المحلية - وفي الأسواق العالمية متى كان ذلك قابلاً للتطبيق.	(أ) عدد طلبات تسجيل التصاميم التي أنشأت و/أو تم إيداعها و/أو عدد ما تم منحه من حقوق الحماية القانونية الأخرى ذات الصلة؛
الوصول بالخدمات إلى الأسواق الوطنية والدولية ذات الصلة.	(أ) تواجد المؤسسات المشاركة في المعارض التجارية الوطنية أو الدولية المتخصصة (بالإضافة إلى التوعية من خلال قنوات أخرى يتم تحديدها).

مؤشر (مؤشرات) النجاح في تحقيق هدف المشروع (مؤشرات النتيجة)	هدف (أهداف) المشروع
<p>(أ) عدد التصاميم المحمية (من خلال التسجيل أو بطرق أخرى بخلاف التسجيل) بحسب المجال التجاري (من المقرر قياسها في وقت ما بعد انتهاء المشروع).</p> <p>(ب) ومعدل دوران رأس مال الشركات الصغيرة والمتوسطة في ظل نظام حماية التصاميم قبل وبعد المشروع (من المقرر قياسها في وقت ما بعد انتهاء المشروع).</p> <p>(ج) ومستوى رضا المؤسسات التجارية المشاركة فيما يتعلق بتنفيذ خطة حماية التصاميم.</p>	<p>المساهمة في تنمية الأعمال التجارية للشركات الصغيرة والمتوسطة في البلدان المشاركة عن طريق تشجيع الاستثمار في التصاميم من خلال الاستخدام الاستراتيجي لحقوق الملكية الفكرية، وبخاصة من خلال الاستخدام الاستباقي لآليات الحماية المناسبة للتصاميم التي كانت مهملة حتى هذا الوقت.</p>
<p>(أ) عدد ونوع أنشطة بناء الكفاءات والقدرات ذات الصلة لمؤسسات التصاميم التي قامت به مؤسسة التصاميم الوطنية؛</p> <p>(ب) وعدد ونوع الأنشطة الترويجية التي قامت به مؤسسة التصاميم الوطنية.</p>	<p>تحسين قدرات مؤسسات التصاميم الوطنية، ومن بينها مكاتب الملكية الفكرية، لتشجيع الاستخدام الاستراتيجي لنظام الملكية الفكرية للشركات التجارية القائمة على إنتاج التصاميم، مما يؤدي إلى زيادة استخدام آليات حماية التصاميم المتاحة.</p>

## 4. الجدول الزمني للتنفيذ

ربع السنة							الأنشطة
الأول	الثاني	الثالث	الرابع	الأول	الثاني	الثالث	الرابع
					X		تعيين مدير للمشروع وتحديد البلدان المشاركة
					X		تسمية الوكالة الرائدة في كل بلد من البلدان المشاركة وتعيين المدراء المحليين للمشروع
					X		تصميم وتنفيذ خطط التوعية الوطنية من أجل تحديد شركات التصميم المحلية المشاركة
			X				اختيار شركات التصميم المحلية المؤهلة للمشاركة في المشروع
			X				تحليل محفظة التصميم للمؤسسات المشاركة وصياغة استراتيجية مناسبة للحصول على حقوق الملكية الفكرية تغطي التصميم ذات الصلة على الصعيد المحلي، وعلى الصعيد الدولي متى تيسر ذلك.
	X	X					الشروع في إيداع طلبات تسجيل التصميم ومتابعتها حتى نهاية الإجراءات، أو براءات اختراع التصميم حسب الاقتضاء؛ وإضفاء الطابع الرسمي على الاستراتيجيات البديلة لحماية التصميم وفقاً لمقتضى الحال.
	X						مراجعة التقدم المحرز في المشروع للشركات المشاركة وتنظيم لقاء يحضره كافة المشاركين في المشروع.
X							عقد الاجتماع المجمع وتخطيط توسيع نطاق تنفيذ المشروع ليشمل شركات تصميم في بلدان أو دول أعضاء أخرى ممن يتوفر لديها إمكانات لتكرار المشروع.



## 5. ميزانية المشروع (التكاليف غير المتعلقة بالموظفين)

(فرنك سويسري)						
إجمالي	خدمات تعاقدية			الأسفار والمنح		
	خدمات تعاقدية أخرى	خدمات تعاقدية فردية	النشر	أسفار أطراف أخرى	مهمات موظفين	
					10 000	تعيين مدير للمشروع واختيار البلدين المشاركين
						تسمية الوكالات الرائدة. تعيين المدراء المحليين للمشروع
		35 000	10 000			تصميم وتنفيذ خطط التوعية الوطنية من أجل تحديد شركات التصميم المحلية المشاركة
		20 000				اختيار شركات التصميم المحلية للمشاركة في المشروع
		45 000		30 000		تحليل محفظة التصميم للمؤسسات المشاركة وصياغة استراتيجية للحصول على حقوق الملكية الفكرية
		50 000				الشروع في إيداع طلبات تسجيل التصميم ومتابعتها حتى نهاية الإجراءات / منح براءات اختراع للتصاميم؛ إضفاء الطابع الرسمي على الاستراتيجيات البديلة لحماية التصميم حسب مقتضى الحال.
		10 000			10 000	مراجعة التقدم المحرز في المشروع للشركات المشاركة وتنظيم لقاء مجمع يحضره كافة المشاركين في المشروع.
	10 000	10 000			10 000	عقد الاجتماع المجمع وتخطيط توسيع نطاق تنفيذ المشروع ليشمل شركات تصميم في بلدان أو دول أعضاء أخرى ممن يتوفر لديها إمكانات تكرار تنفيذ المشروع.
250 000	10 000	170 000	10 000	30 000	30 000	الإجمالي

ميزانية المشروع (تكاليف متعلقة بالموظفين)

(فرنك سويسري)			
إجمالي	2015	2014	
237 000	118 500	118 500	موظف مؤقت من فئة المهنيين p3-p2
237 000	118 500	118 500	الإجمالي

ميزانية المشروع بحسب فئة التكلفة والسنة (موارد غير متعلقة بالموظفين)

الميزانية (فرنك سويسري)			
إجمالي	2015	2014	فئة التكلفة
			سفر ومنح تدريبية
30 000	15 000	15 000	مهمات موظفين
30 000	15 000	15 000	أسفار أطراف خارجية
			الخدمات التعاقدية
10 000	5 000	5 000	النشر
170 000	85 000	85 000	الخدمات التعاقدية الفردية <sup>1</sup>
10 000	5 000	5 000	خدمات تعاقدية أخرى
250 000	125 000	125 000	الإجمالي

[نهاية المرفق والوثيقة]

<sup>1</sup> تم تخصيص 10 000 فرنك سويسري لأغراض التقييم المستقل في نهاية المشروع.